



Новият закон за защита на проституиращите (*Das neue Prostituiertenschutzgesetz*)

Закон за защита на проституиращите (Das Prostituiertenschutzgesetz)

Законът за защита на проституиращите влезе в сила на 1 юли 2017 г.

Задължение за регистрация (Anmeldepflicht)

От 1 юли 2017 г. всички проституиращи са длъжни лично да регистрират своята дейност. Всеки, който започва нова дейност, има право да работи, едва когато се е регистрирал. Тези, които преди 1 юли 2017 г. са упражнявали вече дейността си като проституиращи, могат да изчакат с регистрацията си най-късно до 31 декември 2017 г. Това задължение за регистрация се отнася за всички, предлагащи сексуални услуги.

При самата регистрация, проституиращите ще получат информация за техните права и задължения, както и такава за здравни и социални предложения за консултации и за получаване на помощ при спешни случаи.

Това е и целта на информационния и консултативен разговор при регистрацията. Разговорът е строго поверителен. Той се провежда на език, който консултиращото лице разбира. За тази цел учреждениято има право да изиска услугите на преводач. Други лица могат да присъстват, само когато регистриращият орган и консултиращото лице изявят изричното си съгласие. Отговорна за това е институцията на мястото, на което лицето ще желае предимно да работи. Кой орган точно е отговорен за това, ще научите в Центъра за обслужване на населението, от здравната служба или на интернет страницата на съответния град или провинция. Ако проституцията ще се упражнява в няколко градове или провинции едновременно, то това трябва да се посочи във формуляра за регистрация. Местата се посочват в удостоверение за регистрация. В случай че на по-късен етап се прибави ново място, то това трябва да бъде добавено към останалите. Ако например при извънреден повод се наложи да се работи на друго място без да е планирано преди това, то това не е необходимо в последствие да се заявява.

При регистрацията проституиращите ще получат информация относно техните права и задължения, предложения за консултации и получаването на помощ при извънредни ситуации, като например спешни телефонни номера.

Удостоверение за регистрация (Anmeldebescheinigung)

При самата регистрация се издава удостоверение. Удостоверението проституиращите винаги трябва да носят със себе си с цел например при необходимост да го представят на собственици на бордеи, агенции за придружаване или при проверки от страна на държавни органи. Удостоверението за регистрация по принцип е валидно в цялата страна. Отделните провинции имат право обаче в допълнение да издават собствени наредби за това къде регистрацията ще бъде валидна.

Удостоверението за регистрация се издава на лица над 21-годишна възраст за две години, а за лица под 21-годишна възраст само за една година. В допълнение към удостоверението за регистрация с истинското име може да се изиска от службата издаването на така нареченото "удостоверение за псевдоним". На него вместо истинското име ще бъде вписано свободно избираемо име, т.е. псевдоним (напр. работно име, псевдоним). На удостоверението не се вписва адреса по местоживееене. С така нареченото удостоверение за псевдоним, може да се удостовери регистрацията без предприемачът например да разбере истинското име или мястото на живееене на лицето.

Службата по регистрация няма право да издава удостоверение за регистрация, когато проституиращото лице - няма навършени 18 години, - няма навършени 21 години и ако други лица са упражнили натиск за упражняване или продължаване на дейността като проституиращ, - се намира в положение на неизбежност и е принудено да започне или продължи с проституцията, - е бременно и ще ражда през следващите шест месеца.

Здравни консултации (Gesundheitliche Beratung)

Преди самата регистрация се изисква посещаване на здравна консултация. Консултацията обикновено се извършва от Здравната служба, но в някои провинции това може да е в компетентността и на други органи. Относно това трябва да се информирате директно при Здравната служба на място.

Здравната консултация е свързана с теми като предпазване срещу болести, бременност, предпазване срещу забременяване, както и относно рисковете от злоупотреба с алкохол и наркотици. Важно: Разговорът е поверителен, като информацията няма да бъде предадена на трето лице. Това дава възможност и за разговори на други теми, напр. когато човек не е в състояние да си помогне сам и му са необходими съвет и помощ. В случай че проституиращото лице почти или въобще не владее немския език, по време на разговора може да присъства и друго лице, което да превежда - но само ако Службата и консултиращото лице са съгласни с това. Дори и тогава разговорът ще остане поверителен.

След здравната консултация, се издава удостоверение с името и фамилията на лицето. То ще бъде необходимо за самата регистрация. Здравните консултации се провеждат на всеки дванадесет месеца. Проституиращи под 21 години повтарят консултациите на всеки шест месеца.

Удостоверението за проведена здравна консултация трябва винаги да се носи по време на работа. Всеки, който не желае върху това удостоверение да бъде посочено истинското му име, може да получи допълнителен сертификат със своя псевдоним. Псевдонимът върху здравното удостоверение трябва да съответства на този върху удостоверението за регистрация.

Задължение за използване на презерватив (Kondompflicht)

По време на полов акт - без значение дали е орален, анален или вагинален - е задължително използването на презерватив. Проституиращите имат право да отказват секс без презерватив. Публичните домове трябва да обърнат внимание на задължението за използване на презерватив чрез поставяне на съответни табели. На клиенти, които не използват презерватив, ще им бъде наложена глоба. Предприемачите и проституиращите лица нямат право да правят реклама за небезопасен секс.

Разрешително за упражняване на стопанска дейност (Erlaubnis für Prostitutionsgewerbe)

Работодателите трябва също така да гарантират за здравето и безопасността на проституиращите, клиентите и други лица по време на работа. Проституиращите могат да изискат, работните помещения да бъдат оборудвани с презервативи, лубриканти и т.н. Работодателите имат право да приемат на работа само проституиращи, които притежават валидно удостоверение за регистрация. Освен това, те са длъжни да предоставят по всяко

време на проституиращите възможността да се възползват от консултации - дори и по време на работа. Проституиращите могат да настояват, трудовите договори и други споразумения да бъдат изготвени в писмена форма. Това важи също така и за квитанции за плащания, например за наеми. Работодателите нямат право да изискват непропорционално висок наем (баснословни наеми), както и други необосновано високи цени от проституиращите.

Забрана за разпореждане (Weisungsverbot)

Законът защитава проституиращи и правото им на сексуално самоопределение с така наречената забрана за разпореждане. Той гласи, че работодателите нямат право да диктуват на проституиращите как и по какъв начин ще предоставят сексуални услуги. Това се определя единствено между проституиращите и техните клиенти. От това следва, че също и цените ще се договарят между проституиращите и техните клиенти. Проституиращите не трябва да бъдат ограничавани в личните им права. Така например те не могат да бъдат принуждавани да работят голи или да им се отнемат документите за самоличност.

Социално осигуряване на самонаети и наети проституиращи (Die soziale Absicherung von selbstständigen und angestellten Prostituierten)

Проституиращите могат да работят на свободна практика или като нает персонал, т.е. като служители при даден работодател. Работодател е например собственик на заведение за проституция (напр. клуб, бордей, агенция). Повечето проституиращи работят самостоятелно. Ако проституиращите са наети на работа, те ще имат същите права и задължения като останалите работници. За тях ще са валидни също така и общите разпоредби на трудовото право и охраната на труда (напр. продължение на изплащането на заплатата в случай на болест, майчинство, работно време, регулиране на отпуските и т.н.), които работодателите трябва да спазват.

Освен това те са социално осигурени, което означава, че същите са регистрирани към Института за социално осигуряване и плащат вноски за здравно осигуряване, безработица, пенсия, за гледане при необходимост от постоянни грижи и злополука. Работодателите трябва да регистрират техните служители към законния здравно-осигурителен институт, като също така са и длъжни да гарантират, че вноските на работодателите и служителите ще бъдат плащани за социална осигуровка. Вноските се определят въз основа на размера на доходите и ще се споделят между работодатели и служители.

Тези, които работят като самонаети лица, могат да се регистрират като доброволни членове към отделни клонове на социалното осигуряване.

При всички въпроси, свързани със задължението за социално осигуряване можете да получите информация от пенсионния фонд на Германия на страница www.deutsche-rentenversicherung.de. С центъра за обслужване можете да се свържете на телефон **0800 1000 4800**. Извънредните разпоредби се прилагат например за лица, работещи на минимална работна заплата (напр. за така наречените мини джобс или 450 евро работа).

Относно социалното осигуряване ще получите информация и от Федералното министерство на труда и социалната защита на съответния за тази цел телефон за граждани (на разположение от понеделник до четвъртък между 08:00 и 20:00 часа). На страница www.bmas.de/DE/Service/Buergertelefon/buergertelefon.html са посочени всички теми със съответните вътрешни телефонни номера. Информативен преглед ще получите от глосара на Федералното министерство на труда: http://www.bmas.de/DE/Service/Glossar/Functions/glossar.html?cms_lv2=75

Здравно осигуряване (Krankenversicherung)

Всеки може да се окаже в ситуация, в която да се нуждае от спешна медицинска помощ. Ето защо здравното осигуряване е толкова важно – дори и само при временно пребиваване и работа в Германия.

В Германия

общото здравно осигуряване е задължително. Това означава: Всяко лице, живущо на територията на Германия, трябва да притежава законна или частна здравна застраховка.

Брошурата сводещи дружества към законните и частни здравни каси съдържа конкретна информация относно здравното осигуряване за проституиращи в Германия. Информацията се предоставя преведена на няколко езика. Брошурата ще намерите на страницата <https://www.bmfsfj.de/blob/117514/e143a8745175ac30d09a144492727b30/merkblatt-krankenversicherung-bg-data.pdf>

Повече информация може да получите директно от здравно-осигурителните дружества на място.

Застраховка за гледане и полагане на грижи (Pflegeversicherung)

Застраховката за гледане и полагане на грижи помага на хората, нуждаещи се от социална помощ. В Германия това осигуряване е задължително. Всички законно здравно осигурени лица са автоматично застраховани към застраховката за гледане и грижи. Частно застрахованите лица трябва да сключат частна застраховка за гледане и полагане на грижи.

Застраховката за гледане и полагане на грижи помага също така и на близки на болните лица. Информация за това ще намерите на страницата www.wege-zur-pflege.de.

Федералното министерство на здравеопазването предлага информация относно застраховката за гледане и полагане на грижи на страницата <http://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/pflege/online-ratgeber-pflege.htm>

Осигуряване при безработица (Arbeitslosenversicherung)

Застраховката срещу безработица гарантира осигуряването на финансови средства при внезапна загуба на работа. Подлежащи на задължително осигуряване в Германия са всички работници, служители и стажанти, които не работят на минимална работна заплата. Допълнителна информация може да бъде получена в Центъра за работа на място и при Федералната агенция по заетост на страницата www.arbeitsagentur.de. Много консултантски центрове са добре запознати с тази тема и могат да помогнат при подаване на заявлението и други въпроси.

От вноските за застраховката срещу безработица се плащат паричната помощ за безработни и стимулирането на трудовата заетост. Размерът на обезщетението при безработица зависи от размера на предишното брутно възнаграждение. Продължителността на плащане на обезщетението за безработица зависи от трудовия стаж, размера на осигурителните вноски и възрастта на лицето.

Безработното лице има право освен това да изиска помощ при намиране на нова работа. Федералната агенция по заетост и местните агенции предлагат работни места и различни видове услуги като мерки за професионално обучение и квалификация. Те не осигуряват работни места с цел проституция или подобни дейности в еротичната индустрия. От никой не

може да се очаква да извършва трудова дейност в сферата на проституцията, ако той или тя не иска това, и никой не трябва да изпада в неизгодно положение, заради това, че не приема такава работа.

Подробна информация: <http://www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-arbeit-finden/anspruch-hoehe-dauer-arbeitslosengeld>

Базово материално обезпечение за търсещи работа (Grundsicherung für Arbeitssuchende)

Тези, които търсят работа, но нямат право на обезщетение за безработица и не могат без чужда помощ да осигурят препитание, или тези, които въпреки трудовата си заетост не печелят достатъчно за да подсигурят себе си и близките си, имат право при определени условия да изискат базово материално обезпечение за безработни (наричано също "Hartz IV"). Отговорни за това са Центровете за работа на място.

Базовото материално обезпечение включва парични помощи за осигуряване на препитанието (обезщетения за безработица, социални помощи), както и помощи за консултации, посредничество и стимулиране на мерките за интеграция на пазара на труда. Това включва например полагането на грижи за дете по време на трудова заетост или професионално обучение или психо-социална консултация с цел последващо започване на работа.

Базово материално обезпечение и помощ при намирането на работа могат да получат и лица, които са работели преди като самонаети.

Тези, които например не искат повече да работят като проституиращи, могат при определени условия да получат подкрепа от Центъра за работа. Това важи както за осигуряването на препитанието за себе си и децата си, така и за друг вид помощи, служещи за подготовка за трудовия пазар. Не се изисква аргументацията относно причината за прекратяване на трудовата заетост в сферата на проституцията.

За мигрантите се прилагат специални правила. Достъпът до базовото материално обезпечение зависи напр. от типа на разрешението за пребиваване и от това, колко дълго преди това е продължила трудовата заетост в Германия или самоосигуряването.

Подробна информация:

<https://www3.arbeitsagentur.de/web/content/DE/BuergerinnenUndBuerger/Arbeitslosigkeit/Arbeitslosengeld/Detail/index.htm?dfContentId=L6019022DSTBAI485758>

Много консултантски центрове за проституиращи са добре запознати с тази тема и могат да помогнат при подаване на заявлението и други въпроси.

Пенсионно осигуряване (Rentenversicherung)

Задължителното пенсионно осигуряване изплаща пенсии на осигурени лица и е най-важният стълб за осигуряване на издръжка при старост в Германия. То е подкрепа също така и при повторното интегриране на трудовия пазар. Пенсионното осигуряване предоставя също и финансова подкрепа преди пенсионна възраст, когато при болест лицето не може да работи, когато съпругът/съпругата почине или когато млади хора загубят своите родители. В допълнение на това се финансират също така и лечебни процедури и мерки за професионална рехабилитация. За пенсионерите ще се изплащат вноските на работодателя за здравно осигуряване и застраховка за гледане и полагане на грижи. Почти всички служители са длъжни да внасят вноски. Работниците или служителите и работодателите заплащат вноските наполовина. На страница www.deutsche-rentenversicherung.de ще получите допълнителна информация. С центъра за обслужване можете да се свържете на телефон **0800 1000 4800**.

Осигуряване срещу трудова злополука (Unfallversicherung)

Осигуряването срещу трудова злополука е задължително за всички служители. То обезпечава последствията от злополуки по време на път и трудови злополуки, както и при професионални заболявания. То подпомага възстановяването на здравето след злополука

чрез медицинско лечение и рехабилитация . При застрахователен случай застраховката поема парични обезщетения като помощи при наранявания, пенсии както и разходите за преквалификация. Вноските за застраховката срещу трудова злополука се плащат изцяло от работодателя.

Проституиращите лица, които по време на работа претърпят трудова злополука, се обезпечават от законната застраховка срещу злополука, в случай че същите са наети в заведение за проституция или агенция за придружаване. Понякога е целесъобразно въпросът дали проституиращите са наети на работа или работят като самонаети да се изясни в последствие: Например, когато проституиращите са работели явно като самонаети, а в действителност са били наети като служители, то работодателят е трябвало да застрахова същите срещу трудова злополука. В този случай проституиращите имат право, въпреки липсваща предварителна регистрация, да изискат обезщетение от застраховката при трудова злополука.

Данъчни задължения на проституиращите (Die Steuerpflichten von Prostituierten)

Проституиращите трябва да плащат данъци - независимо от това дали те работят самостоятелно или на трудов договор.

Приходите от сексуалните услуги подлежат на облагане с данък общ доход (при самонаети лица), респективно с данък върху доходите (при служители). Съществуват и много други видове данъци, които са за проституиращите от значителна важност. Самонаетите лица плащат например и корпоративен данък.

Дали определена дейност се извършва самостоятелно или подлежи на трудов договор зависи от конкретната работна ситуация. Само наименованието в договора не е достатъчно за класифицирането. Служителите трябва да спазват например фиксирано работно време и да получават фиксирана основна заплата без наличието на клиенти. Самонаетите лица носят собствена отговорност, притежават собствено работно място и определят свободно дейността и работното си време.

Който се интересува може да се свърже с местната данъчна служба към съответната федерална провинция. Центровете за консултации за проституиращи също могат да помогнат в този случай.

Данъчно задължение за служители (Steuerpflicht für Angestellte)

Данък върху трудовото възнаграждение като данък върху доходите (Lohnsteuer als Einkommenssteuer)

Този, който е на трудова заетост, например в бордей или бар, е работник или служител от данъчна гледна точка. При започване на трудовата заетост, служителите трябва да бъдат регистрирани от своите работодатели в Данъчната служба. Работодателят задържа данъка върху трудовото възнаграждение, като в последствие го внася във финансовото учреждение. В края на календарната година и при приключване на трудовата заетост, служителят получава данъчно удостоверение.

Разходи, свързани с работата (Werbungskosten)

Проституиращите, както всички останали работници и служители, могат да изискат погасяване на разходите, направени с цел упражняване на 15 професията (напр. пътувания до работното място и разходи за прегледи в здравната служба), под формата на разходи за данъчни цели.

Данъчно задължение за самонаети лица (Steuerpflicht für Selbstständige)

Данък общ доход (Einkommenssteuer)

Тези, които работят като проституиращи под формата на самонаето лице, придобиват приходи, които подлежат на данъчно облагане - така наречените приходи от стопанска дейност. Тук са

валидни същите разпоредби, както при всяка друга трудова заетост. Това означава: Трудовата заетост трябва да се регистрира, като всяка година се подава съответна данъчна декларация. В зависимост от печалбата се определя и размерът на данъка. Ето защо, всички приходи и разходи се записват.

При ниски приходи същите не подлежат на облагане и не се изисква плащане на данък върху доходите. През 2017 г. необлагаемата част от дохода е определена на около 8800 Евро. В някои федерални провинции се прилагат опростени процедури за данъчно облагане за проституиращи лица (т.нар Дюселдорфска процедура).

Данък върху оборота (Umsatzsteuer)

Самонаетите проституиращи лица трябва при необходимост да плащат данък върху оборота. С данък върху оборота (в момента 19%) няма да се облагат приходи, които през предходната година са били по-малко от 17500 Евро, а през текущата година няма да надвишат евентуално 50 000 Евро.

Търговски данък (Gewerbesteuer)

Търговският данък се начислява от общините на дружествата, установили се в съответния район. Дори и самонаетите проституиращи лица трябва да плащат за реализираните печалби търговски данък. Размерът на търговския данък се различава от община до община и е дължим само при реализиране на определени печалби (повече от около 24 500 Евро на година).

Данък върху доходите от зрелищни и увеселителни мероприятия (Vergnügungssteuer)

В някои градове и общини се начислява данък върху доходите от зрелищни и увеселителни мероприятия, свързани с проституцията. От това могат също така да бъдат засегнати и самонаетите проституиращи лица. Размерът на данъка се определя напр. от “продължителността на мероприятияето” или “мястото на мероприятияето”.

Авансово плащане на данъци / данъчна декларация (Steuervorauszahlung/Steuererklärung)

Данъчната служба определя въз основа на очакваните или реализираните до момента печалби размера на авансовите вноски на данъка общ доход и търговския данък. Те се заплащат на тримесечие. Авансови плащания се извършват също така и за данъка върху оборота при необходимост. След изтичане на годината трябва да се подаде декларация за данъка общ доход, а при необходимост и допълнителна декларация за данъка върху оборота и търговския данък. Въз основа на тази декларация финансовата служба издава облагателния акт. При неподаване на данъчна декларация, данъчната служба оценява печалбата и продажбите.

Консултантски услуги и центрове за контакт (Beratungsangebote und Anlaufstellen)

Aids- und Prostituiertenberatung

Adresse: Universitätsstr. 32, 47051 Duisburg
Telefon: 0203 2837574

Aidshilfe

Adresse: Bismarckstraße 67, 47057 Duisburg
Telefon: 0203 666633

Drogenberatung – Suchthilfeverbund e.V.

Adresse: Beekstraße 45, 47051 Duisburg
Telefon: 0203 71 8906-60

Frauen helfen Frauen e.V. Duisburg

Adresse: Königstraße 30, 47051 Duisburg
Telefon: 0203 3461640

Frauenberatungsstelle/Frauenhaus

Adresse: Oststr. 92, 47057 Duisburg
Telefon: 0203 37 31 15

Schwangerschaftsberatungsstellen**Beratungs- und Therapiezentrum**

Adresse: Ruhrorterstr. 195, 47119 Duisburg
Telefon: 0203283 8577

Evangelische Beratungsstelle

Adresse: Duisburger Straße 172, 47166 Duisburg
Telefon: 0203 990690

Caritaszentrum Mitte

Adresse: Grünstr. 12, 47051 Duisburg
Telefon: 0203 2 95 92 - 0

Haus im Hof

Adresse: Bayreuther Str. 40, 47166 Duisburg
Telefon: 0203 5793731

Pro familia

Adresse: Königstr. 49, 47051 Duisburg
Telefon: 0203 350700

Prostituiertenberatung Solwodi

Telefon: 02 03 66 31 50

Преглед на центровете за контакт, принадлежащи към съюза на службите за професионална консултация за проституиращи лица (bufas e. V.), можете да намерите тук:

<http://www.bufas.net/mitglieder>

<http://www.prostituiertenschutzgesetz.info/beratungsstellen>

Съществуват също така и центрове за консултация специално за проституиращи мъже, които са изброени тук: www.aksdwordpress.com.wordpress.com.

Съществуват също така и консултативни центрове, които са особено посветени на защитата и консултирането на жертви на трафика с хора, експлоатацията или принудителната проституция. За повече информация, както и списък на такива центрове за консултации, може да намерите тук:

www.kok-gegen-menschenhandel.de/hilfsangebote/

Подкрепа ще получите също и на телефона за помощ "насилие срещу жени". На телефон **0800 116 016** ще получите безплатна, в национален мащаб и на 17 езика анонимна консултация.

Съвети и помощ, особено за бременни жени в извънредни ситуации, осигурява телефонът за помощ "бременна в нужда" - също денонощно и на 17 езика. Консултацията ще получите на телефон **0800 40 40 020**.

Lola (www.lola-nrw.de) е приложение и уебстраница за проституиращи, работещи в провинция Северен Рейн-Вестфалия. Предоставена е информация по ключови въпроси, указания за центрове за консултация за проституиращи в Северен Рейн-Вестфалия, както и навигационна система с важни адреси.

Преглед на съществуващите над 14.000 центрове за консултации по различни теми в цяла Германия ще намерите на страница www.dajeb.de.

Здравни консултации (*Beratung zur Gesundheit*)

При въпроси относно ХИВ / СПИН и други предавани по полов път болести ще получите от службата за помощ при СПИН на страница www.aidshilfe-beratung.de. Помощ можете да получите и когато Ви е страх, че сте се заразили, или когато искате да знаете, как можете да се предпазите. Безплатна консултация се предлага по E-Mail, в самостоятелен чат, по телефона и на място. Здравните служби предлагат безплатно или срещу минимална такса извършване на тест. Тестът е анонимен, т.е. не е необходимо да се посочва име. Списък с всички центрове за извършване на тест ще намерите на страница <http://www.aidshilfe.de/adressen>.

Консултации на тема бременност, контрацепция и взаимоотношения (*Beratung zu Schwangerschaft, Verhütung und Beziehung*)

На интернет портала www.zanzu.de, който е насочен основно към мигрантите, е предоставена информация на много различни езици - лесно разбираема и нагледна на теми като сексуалност, бременност, контрацепция, отношения и чувства, предавани по полов път болести, както и съответното правно положение в Германия.

За жени, които са бременни, е предоставена информация на интернет страницата www.schwanger-und-viele-fragen.de. Специално за млади бременни жени, е налична информация и съвети на страница www.schwanger-unter-20.de.

„Федералната фондация Майка и дете - защита на неродения живот“ помага на бременни жени в извънредни ситуации. Те получават по небюрократичен начин допълнителна финансова помощ, която да улесни решението за живота на детето и продължението на бременността. Подробна информация ще намерите на страница www.bundesstiftung-mutter-und-kind.de.

Помощ при извънредни ситуации (*Hilfe in Notsituationen*) Най-важните номера накратко при

спешни случаи

Полиция	110
Пожарна и спасителна служба	112
Спешен телефон „Насилие срещу жени“ (общонационален, безплатен, анонимен, на 17 езика, денонощен)	08000 116 016
Спешен телефон „Бременна в нужда“ (общонационален, безплатен, анонимен, на 17 езика, денонощен)	0800 40 40 020
Телефон за емоционална подкрепа (безплатен, денонощен)	0800 111 0 111 0800 111 0 222